

## **Franckesche Stiftungen zu Halle**

### **Elite De Quelques Mots Favoris, Qui Peuvent être du bel usage dans la Langue Française**

**Tuefferd, Julius Friedrich**

**à Stougard, MDCCXIII.**

**VD18 14117487**

A.

---

#### **Nutzungsbedingungen**

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle ([studienzentrum@francke-halle.de](mailto:studienzentrum@francke-halle.de))

#### **Terms of use**

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permissions, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle ([studienzentrum@francke-halle.de](mailto:studienzentrum@francke-halle.de))

[urn:nbn:de:gbv:ha33-1-205755](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:gbv:ha33-1-205755)



## A.

**L**'Abaisse d'un  
pâté,  
Der Pasteten  
Boden.  
un abatis, Ein Gans-  
Pfeffer.  
Abéquer un oiseau, Ei-  
nen Vogel äßen.  
être aus abois, In leh-  
ten Zügen liegen.  
de l'abondance, Mit der  
Wasser, Stang ge-  
schlagener Wein.  
Abonnir, v. a. & n. Ver-  
bessern/besser werden.  
Abuter, An die Kugel  
werffen.  
Accentuer un mot. Den  
Accent auf ein Wort  
setzen.  
Bien ou mal accueillir  
une personne, Je-  
mand wol oder übel  
empfangen.  
un acroc, Ein Riß.

## A.

Se faire un acroc à la ve-  
ste, Einen Riß an sei-  
nem Camisol machen.  
Aculer l'ennemi, Den  
Feind in die Enge treis-  
ben.  
S'adossier contre quelque  
chose, Mit den Rü-  
cken sich an etwas leh-  
nen.  
une Adresse, Eine Über-  
schrift.  
Je suis sans affaire, Ich  
habe nichts zu thun.  
Je réve incessamment aux  
mojens de vous garan-  
tir de cette affaire, Ich  
bin stets auf Mittel  
bedacht euch von die-  
ser Sache zu befreyen.  
Entamer une affaire, Ei-  
ne Sache anfangen.  
Personne à la Cour ne  
veut entamer, Es will  
A Feiner.



Feiner bey Hof der  
 Raß die Schelle an-  
 hängen.  
 Afermer une terre, Ein  
 Gut in Bestand geben.  
 une affiche, affixum.  
 Mettre une affiche ans  
 portes de la ville.  
 Tabellam proscribere?  
 Afronter, Betrügen.  
 Il m'a afronté de dix  
 écus, Er hat mich um  
 10. Thaler betrogen.  
 Aguerri, adj. Kriegs-  
 Erfahrner.  
 des Troupes bien aguer-  
 ries, Copia exercita-  
 tissima.  
 nos Soldats s'aguerrissent  
 tous les jours.  
 nostri Milites quotidie  
 armis exercentur. Cic.  
 Saheurter, v. n. Von  
 einer Sach nicht ab-  
 stehen wollen.  
 ils s'étoient aheurtés à  
 vainere ou à mourir.  
 Animis obstinaverant.  
 vincere aut mori. Liv.  
 ne vous aheurtés pas  
 tant.  
 ne tetam obfirma. Te-  
 rent,  
 un Ajeul, Ein Groß-  
 Vatter.  
 mes Ajeus, Meine Vors-  
 Eltern.  
 Aller au devant de quel-  
 cun, Jemand entgegen  
 gehen.  
 la guerre est allumée  
 partout.  
 cuncta bello ardent.  
 Aluiner un étang, Einen  
 See mit Fischen be-  
 setzen?  
 Amander un jardin, Ei-  
 nen Garten dungen.  
 des Amandis, Stösser-  
 lein.  
 Ambidextre, Links und  
 Rechts.  
 un Amble, Ein Paß-  
 Gänger.  
 mon Cheval va un am-  
 ble, Mein Pferd ge-  
 het einen Paß.  
 ila des amis d'un tres  
 grand poid, Er hat  
 mächtige Freunde.  
 un Lettre d'anoblisse-  
 ment, Ein Adels-  
 Brief.  
 il ne fait qu'anonner, Er  
 leset gar übel.

il est



il est bien Aparenté, Er  
 hat vornehme Freun-  
 de.  
 Apointemeus. plur. Bes-  
 soldung.  
 une Apoplexie, Ein  
 Schlag, Fluß.  
 il a été saisi d'une Apo-  
 pléxie.  
 il a eu une atteinte d'Apo-  
 plexie, Er ist vom  
 Schlag berührt  
 worden.  
 il est mort d'Apopléxie,  
 Er ist an Schlag ge-  
 storben.  
 Apostasier, v. n. Ab-  
 fallen.  
 Apostiller un Livre.  
 Mettre des Apostilles à un  
 Livre, Ein Buch  
 marginiren.  
 Aquiter ses dettes, Sei-  
 ne Schulden bezahlen.  
 de la toile d'araignée,  
 Spinnentweb.  
 un Archer, Ein Bogen.  
 un Archifou, Ein Erz-  
 Narr.  
 un Archiviste, Ein Ar-  
 chivarius.  
 de l'Argent mignon,  
 Schatz, Geld.

Semer l'Argent, Das  
 Geld verschwenden.  
 Arrêter un valet, Einen  
 Knecht dingen.  
 l'Arrière faix, Die  
 Nach, Geburt.  
 Arrière petit fils, Ur-  
 Enkel.  
 un Arrosoir, eine Spring-  
 Ranne.  
 un talon d'Artichaut.  
 Der Artischock, Räß.  
 Articulés bien vos mots,  
 Sprechet eure Wor-  
 te recht aus.  
 un verre artistement tra-  
 vaillé, Ein wolgear-  
 beitetes Glas.  
 Assister à un convoi fu-  
 nébre, Mit der Leiche  
 gehen.  
 J'en Ateste toute la  
 Ville, Ich nehme die  
 ganze Stadt zu Zeu-  
 gen.  
 une Atirante, Eine Vor-  
 derband, Schlupfe.  
 donner Atteinte à l'ami-  
 tié, Die Freundschaft.  
 fräncken.  
 contre toute Attente, wi-  
 der alles Verhoffen.  
 A 2 les